



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 11138-2:2009

01-julij-2009

BUXca Yý U  
SIST EN ISO 11138-2:2006

---

**Sterilizacija izdelkov za zdravstveno nego - Biološki indikatorji - 2. del: Biološki indikatorji za sterilizacijske postopke z etilenoksidom (ISO 11138-2:2006)**

Sterilization of health care products - Biological indicators - Part 2: Biological indicators for ethylene oxide sterilization processes (ISO 11138-2:2006)

Sterilisation von Produkten für die Gesundheitsfürsorge - Biologische Indikatoren - Teil 2: Biologische Indikatoren für Sterilisationsverfahren mit Ethylenoxid (ISO 11138-2:2006)

Stérilisation des produits de santé - Indicateurs biologiques - Partie 2: Indicateurs biologiques pour la stérilisation à l'oxyde d'éthylène (ISO 11138-2:2006)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 11138-2:2009**

---

**ICS:**

11.080.01	Sterilizacija in dezinfekcija na splošno	Sterilization and disinfection in general
-----------	--	---

**SIST EN ISO 11138-2:2009**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 11138-2:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abc36ae8-4e23-49fc-9139-ebcdde4691ce/sist-en-iso-11138-2-2009>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 11138-2**

May 2009

ICS 11.080.01

Supersedes EN ISO 11138-2:2006

English Version

**Sterilization of health care products - Biological indicators - Part  
2: Biological indicators for ethylene oxide sterilization processes  
(ISO 11138-2:2006)**

Stérilisation des produits de santé - Indicateurs biologiques  
- Partie 2: Indicateurs biologiques pour la stérilisation à  
l'oxyde d'éthylène (ISO 11138-2:2006)

Sterilisation von Produkten für die Gesundheitsfürsorge -  
Biologische Indikatoren - Teil 2: Biologische Indikatoren für  
Sterilisationsverfahren mit Ethylenoxid (ISO 11138-2:2006)

This European Standard was approved by CEN on 19 April 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abc56ae8-4e23-49fc-9139-ebcdde4691ce/sist-en-iso-11138-2-2009>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>Foreword</b> .....	<b>3</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 93/42/EEC</b> .....	<b>4</b>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 11138-2:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abc36ae8-4e23-49fc-9139-ebcdde4691ce/sist-en-iso-11138-2-2009)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abc36ae8-4e23-49fc-9139-ebcdde4691ce/sist-en-iso-11138-2-2009>

## Foreword

The text of ISO 11138-2:2006 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 198 “Sterilization of health care products” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 11138-2:2009 by Technical Committee CEN/TC 102 “Sterilizers for medical purposes” the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 11138-2:2006.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive.

For relationship with EC Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abc36ae8-4e23-49fc-9139-ebcdde4691ce/sist-en-iso-11138-2-2009>

### Endorsement notice

The text of ISO 11138-2:2006 has been approved by CEN as a EN ISO 11138-2:2009 without any modification.

## Annex ZA (informative)

### Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 93/42/EEC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 93/42/EEC on medical devices.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the clauses of this standard given in Table ZA confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**Table ZA – Correspondence between this European Standard and Directive 93/42/EEC on medical devices**

Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Essential Requirements (ERs) of Directive 93/42/EEC	Qualifying remarks/Notes
4	5, 13	The requirements of ISO 11138-1 apply
5.1	7.2, 7.3	
7	7.3	
9	10.1	

**WARNING** – Other requirements and other EU-directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of the standard."

INTERNATIONAL  
STANDARD

ISO  
11138-2

Second edition  
2006-07-01

---

---

**Sterilization of health care products —  
Biological indicators —**

Part 2:

**Biological indicators for ethylene oxide  
sterilization processes**

iTeh STANDARD PREVIEW

*Stérilisation des produits de santé — Indicateurs biologiques —  
Partie 2: Indicateurs biologiques pour la stérilisation à l'oxyde d'éthylène*

[SIST EN ISO 11138-2:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abc36ae8-4e23-49fc-9139-ebcdde4691ce/sist-en-iso-11138-2-2009)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abc36ae8-4e23-49fc-9139-  
ebcdde4691ce/sist-en-iso-11138-2-2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abc36ae8-4e23-49fc-9139-ebcdde4691ce/sist-en-iso-11138-2-2009)



Reference number  
ISO 11138-2:2006(E)

© ISO 2006

**ISO 11138-2:2006(E)****PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11138-2:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abc36ae8-4e23-49fc-9139-ebcdde4691ce/sist-en-iso-11138-2-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abc36ae8-4e23-49fc-9139-ebcdde4691ce/sist-en-iso-11138-2-2009>

© ISO 2006

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland



## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 11138-2 was prepared by Technical Committee ISO/TC 198, *Sterilization of health care products*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 11138-2:1994), which has been technically revised.

ISO 11138 consists of the following parts, under the general title *Sterilization of health care products — Biological indicators*:

- ITeH STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**
- SIST EN ISO 11138-2:2009  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abc36ae8-4e23-49fc-9139-ebcdde4691ce/sist-en-iso-11138-2-2009>
- *Part 1: General requirements*
  - *Part 2: Biological indicators for ethylene oxide sterilization processes*
  - *Part 3: Biological indicators for moist heat sterilization processes*
  - *Part 4: Biological indicators for dry heat sterilization processes*
  - *Part 5: Biological indicators for low-temperature steam and formaldehyde sterilization processes*